

Zeitschrift: Folklore suisse : bulletin de la Société suisse des traditions populaires = Folclore svizzero : bollettino della Società svizzera per le tradizioni popolari

Herausgeber: Société suisse des traditions populaires

Band: 65 (1975)

Register: Index = Indice

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Index - Indice

accordailles 33
assemblée publique 23
automate 29

bevuta comune dei Vicini 47
boschi e legname 41 ss.
bosco bianco 49
– da foglia 51
– grasso 47
– nero 47
– riservato 41
– sacro 41
– spinoso 51
– tenso 41
bourgeoisie 18, 23

cadran solaire 16, 25
– de 6 heures 27
carbone di legna 47
carrettieri 74 ss.
charivari 33
chasse 18, 22
cheminée de bois 38
chute des dents de lait 55
commerce de goudron 10
compagnon 31
console 42, 44, 46
conte infantili 12 ss.
cristal, construction de montre 25
croyance attachée aux dents 54
culte 22

daine de Noël 34
dent jetée au feu 55
dentition 54
diligenza 73, 76
divieti di tagliare, guastare e
scortecciare alberi 44s.
divisione del denaro della comunità 46

échappement 27s.
éclairage par des globes 31
esecuzione militare 71 s.

farce faite à une jeune fille 33
feux de St-Jean 18
flottazione del legname 41
foglia per le capre 42, 45, 47
fonds de la Justice 19, 24
forêt 18, 22
formulettes 16
– (dent) 55

foulard du fossoyeur 34
four, construction 8
– double 4
– à extraction par combustion 4
fusée 27

goudron végétal 1 s.
guérison par attouchement 58
– par transfer 58

industrie forestière 11
installation de maire 24
jeux d'enfant 12 ss., 16
– de carte: seule 32
Joseph 77 s.

lanterna 76
lettre de part 34
licenza per taglio legname 44ss.

maison concentrée 37
maux de dents 53 s.
– origine 58
médecine vétérinaire 10
montre se remontant toute seule 27s.

pendentif 25
pendule 27
place de pauvre 31
poix, production 10
pont de Diable 61
posta, servizio 72 ss.
pratique préventive contre maux
de dents 56
prestito di usi fanciulleschi 12 ss.
pubblica Vicinanza 42

recherche du mai 18
regolamento boschile 49s.
remèdes contre maux de dents 55, 60
repas de réception 19
rouage 28

Saints:
– Ste Apolline 58s.
– Ste Brigitte 59
– St-Jean 69
– St-Laurent 59
sonnerie de montre 25
strada, vicende connesse alla sua
costruzione 66 ss.
storia, echi in conte 12 ss.

taglio dei boschi 41 ss.
 taxe du pain et du vin 23
 teille de chanvre 38
 tournée des fourneaux 36
 traitements externes des maux de
 dents 57

veillée 31, 33
 vendita di legname fuori della
 Comunità 46, 49

Indice

Termes régionaux

brai-gras 8
châtelain 17
communier 24
concierge 18, 22
croûte dorée 18
cousin remué de germain 36
dent de fer 53
 – *de chien* 53
 – *de loup* 53

– *de sanglier* 53
 – *de souris* 53
dent pour, avoir une ... 53
greffier 17, 21
juré 17
justicier 17, 21
lieutenant 17, 20
mai 18
maire 17, 20

ministre 33
présider le corps 19
(se) réduire 32
retrouvaille 36
rôdes 36
sautier 17, 22
schnetztes 32
tourniquet 23

Termini regionali

(*am*) *biéz*, mesolc. 43
Ara bell' Ara ..., tic. 12 s.
argentina, voce –, it. 62
arżente, ait., it. sett. 62
bordachón, mesolc. 42
bùsen, mesolc. 43
cantée, mesolc. 41
cinénda, mesolc. 47
condir, mesolc. 43
dàsa, mesolc. 43
dasignón, mesolc. 42
dòcc, mesolc. 48
énigüe benigüe ...,
 sv. ted. 14 s.
ér, mesolc. 43

féia de róuro, mesolc. 45
lattoni, it. reg. 50
maimone, ait. 15
mamó(n), it. sett. 15
mezzanèlle, it. reg. 48
moresca(re), gerg. it.
 sett. 63
mòta, mesolc. 43
mua, mesolc. 42
paradél, mesolc. 48
pignéu, mesolc. 43
poidtt, mesolc. 47
poncietti, it. reg. 48
pónta, mesolc. 45
pozzi del canov, verz. 77

puntàda, mesolc. 41
ràsigha, mesolc. 44
reżent, it. sett., tic. 62
ri, mesolc. 48
ruscà, mesolc. 42
sénda, mesolc. 48
sèrra, mesolc. 41
sovénda, it. reg. 41
tòfa, verz. 63
tondoni, it. reg. 48
travellami, it. reg. 50
varesca(re), gerg. it. sett. 63
verdoni, it. reg. 45

Localités – Località

Balma Bionda 2
 (La) Chaux-de-Fonds 36
 Couvet 33 s.
 Giovegna 41

Gondo 1 s.
 Mesolcina, boschi e
 legname 41 ss.
 Valangin 17 ss.

Valle della Forcola 41
 Verzasca, strada 65 ss.